

32004R0086

20.1.2004

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 13/19

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 86/2004
ze dne 15. ledna 2004,
kterým se stanoví obchodní norma pro hrušky

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou⁽¹⁾, a zejména na čl. 2 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Hrušky jsou uvedeny mezi produkty v příloze I nařízení (ES) č. 2200/96, pro které musí být stanoveny normy. Nařízením Komise (ES) č. 1619/2001 ze dne 6. srpna 2001, kterým se stanoví obchodní norma pro jablka a hrušky a kterým se mění nařízení (EHS) č. 920/89⁽²⁾, stanoví společnou obchodní normu pro jablka a hrušky.

(2) Protože v zájmu srozumitelnosti pracovní skupina pro normalizaci produktů podléhajících rychlé zkáze Evropské hospodářské komise OSN (EHK/OSN) rozhodla, že předpisy pro hrušky a jablka by měly být odděleny, bylo nařízením (ES) č. 1619/2001 zrušeno nařízením Komise (ES) č. 85/2004 ze dne 15. ledna 2004, kterým se stanoví obchodní norma pro jablka⁽³⁾. Měla by tedy být přijata nová obchodní norma pro hrušky.

(3) Účelem používání těchto nových norem je vyloučit z trhu produkty neuspokojivé jakosti, zaměřit produkci na uspokojování požadavků spotřebitelů a usnadnit obchodní vztahy založené na korektní hospodářské soutěži, a přispět tím ke zlepšení ziskovat produkce.

(4) Normy platí pro všechna stadia obchodu. Dálková přeprava, skladování po určitou dobu a různá manipulace, které jsou produkty podrobeny, mohou vzhledem

k biologickému vývoji produktů nebo jejich větší či menší náchylnosti k zkáze. Toto snížení jakosti by mělo být zohledněno při používání norem na úrovních trhu po odeslání.

(5) Protože produkty ve třídě „výběr“ musí být velmi pečlivě tříděny a baleny, je v jejich případě třeba brát v úvahu pouze případné snížení čerstvosti a pružnosti.

(6) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro čerstvé ovoce a zeleninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Obchodní norma pro hrušky kódu KN ex 0808 20 je stanovena v příloze.

Norma platí pro všechna stadia obchodu v souladu s podmínkami nařízení (ES) č. 2200/96.

Na úrovních trhu po odeslání však mohou produkty s ohledem na požadavky normy vykazovat:

- mírné snížení čerstvosti a pružnosti,
- pro produkty jiné než třídy „extra“, mírné snížení jakosti s ohledem na jejich vývin a uchovatelnost.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 47/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ Úř. věst. L 215, 9.8.2001, s. 3. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 46/2003 (Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 61).

⁽³⁾ Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 65.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. ledna 2004.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise

PŘÍLOHA

NORMA PRO HRUŠKY

I. DEFINICE PRODUKTU

Tato norma platí pro hrušky odrůd (kultivarů) *Pyrus communis* L. určené k dodání spotřebiteli v čerstvém stavu, nevztahuje se na hrušky určené k průmyslovému zpracování.

II. USTANOVENÍ O JAKOSTI

Norma stanoví vlastnosti, které musí hrušky vykazovat po obalové úpravě a zabalení.

A. Minimální požadavky

Ve všech třídách s výhradou zvláštních ustanovení pro jednotlivé třídy a povolené odchylky musí být hrušky:

- celé,
- zdravé, vyloučeny jsou produkty postižené hnilobou nebo jinými nedostatky, které je činí nezpůsobilými k lidské spotřebě,
- čisté, prakticky zbavené všech viditelných cizích látek,
- prakticky zbavené škůdců,
- prakticky zbavené poškození zapříčiněných škůdci,
- bez nadměrné vnější vlhkosti,
- bez cizího pachu a/nebo chuti.

Navíc musí být opatrně utržené.

Vývin a stav hrušek musí být takový, který jim umožňuje:

- pokračovat v procesu zrání a dosáhnout stupně zralosti požadovaného podle odrůdových vlastností,
- vydržet přepravu a manipulaci a
- doručení do místa určení v odpovídající jakosti.

B. Třídění

Hrušky jsou tříděny od tří níže uvedených tříd.

i) Třída „výběr“

Hrušky v této třídě jsou nejvyšší jakosti. Tvarem, velikostí a zbarvením jsou typické pro svou odrůdu a musí mít neporušenou stopku.

Dužina je zcela zdravá a slupka prostá hrubé rzivosti⁽¹⁾.

Hrušky jsou prosté všech nedostatků s výjimkou velmi malých povrchových vad, které nenarušují celkový vzhled produktu, jakost, uchování jakosti a úpravu balení.

Hrušky nesmějí být krupičnaté.

ii) Třída I

Hrušky v této třídě jsou dobré jakosti. Tvarem, velikostí a zbarvením jsou typické pro svou odrůdu.

Dužina je zcela zdravá a slupka prostá hrubé rzivosti⁽²⁾.

Jsou však povoleny tyto malé vady, které nenarušují celkový vzhled produktu, jakost, uchování jakosti a úpravu balení:

- malé vady tvaru,
- malé vady vývinu,

⁽¹⁾ Viz strana 3 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽²⁾ Neplatí, je-li rzivost charakteristickou vlastností odrůdy.

- malé vady zbarvení,
- malé vady slupky, které nepřesahují:
 - 2 cm na délku u závad podélného tvaru,
 - 1 cm² celkového povrchu pro ostatní vady, s výjimkou strupů (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), které nepřesahují 0,25 cm² celkového povrchu,
 - malé, nezbarvené otláčeniny, které nepřesahují 1 cm² celkového povrchu.

Stopka může být mírně poškozena.

Hrušky nesmějí být krupičnaté.

iii) Třída II

V této třídě jsou zahrnuty hrušky, které nelze zařadit do vyšších tříd, ale které splňují minimální požadavky uvedené výše.

Dužina je prostá větších závad.

Tyto vady jsou povoleny, pokud si ovoce udržuje své základní vlastnosti, co se týče jakosti, uchování jakosti a úpravy:

- vady tvaru,
- vady vývinu,
- vady zbarvení,
- vady slupky,
- které nepřesahují:
 - 4 cm na délku u závad podélného tvaru,
 - 2,5 cm² celkového povrchu pro ostatní vady, s výjimkou strupů (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), které nepřesahují 1 cm² celkového povrchu,
 - malé, mírně zbarvené otláčeniny, které nepřesahují 1 cm² celkového povrchu.

III. USTANOVENÍ O VELIKOSTI

Velikost se určuje podle maximálního průměru středového řezu.

Pro jednotlivé třídy platí tyto minimální požadované průměry:

	Extra	Třída I	Třída II
Velkoplodé odrůdy ⁽¹⁾	60 mm	55 mm	55 mm
Ostatní odrůdy	55 mm	50 mm	45 mm

⁽¹⁾ Neúplný seznam velkoplodých a letních odrůd hrušek je uveden v dodatku této normy.

Výjimečně není pro letní hrušky uvedené v dodatku této normy stanovena minimální velikost pro zásilky sklizené a odeslané mezi 10. červnem a 31. červencem (včetně) každého roku.

Pro zajištění jednotné velikosti v balení je rozdíl ve velikosti průměru jednotlivých plodů ve stejném balení omezen na:

- 5 mm pro ovoce třídy „extra“ a pro ovoce třídy I a II balené ve vrstvách,
- 10 mm pro ovoce třídy I balené volně v balících nebo prodejním balení.

Pro ovoce třídy II balené volně v balících nebo prodejním balení není stanovena jednotnost velikosti.

IV. USTANOVENÍ O ODCHYLKÁCH

V každém balení jsou povoleny odchylky jakosti a velikosti pro produkty, které nesplňují požadavky příslušné třídy.

A. Odchytky jakosti

i) Třída „výběr“

5 % množství nebo hmotnosti hrušek, které nesplňují požadavky třídy, ale vyhovují požadavkům třídy I nebo výjimečně i tolerancím této třídy.

ii) Třída I

10 % množství nebo hmotnosti hrušek, které nesplňují požadavky třídy, ale vyhovují požadavkům třídy II nebo výjimečně i tolerancím této třídy. Do této odchytky však nejsou zahrnuty hrušky bez stopky.

iii) Třída II

10 % množství nebo hmotnosti hrušek, které nesplňují ani požadavky třídy, ani minimální požadavky, s výjimkou produktů zasažených hnilobou nebo jinými nedostatky, které je činí nezpůsobilými k lidské spotřebě.

V rámci této odchytky jsou přípustná maximálně 2 % množství nebo hmotnosti plodů s těmito vadami:

- malé vady nebo nezhojené trhliny,
- velmi malé stopy hniloby,
- přítomnost vnitřních škůdců a/nebo poškození dužiny způsobené škůdci.

B. Odchytky velikosti

Pro všechny třídy:

10 % množství nebo hmotnosti plodů, které odpovídají bezprostředně větší nebo menší velikosti než velikost uvedená na balení, přičemž pro plody nejmenší velikosti je povolena maximální odchytky 5 mm pod minimální průměr.

V. USTANOVENÍ O ÚPRAVĚ**A. Jednotnost**

Obsah každého balení musí být jednotný, obsahovat pouze hrušky stejného původu, odrůdy, jakosti a velikosti (je-li velikost určena) a stejného stupně zralosti.

Ve třídě „výběr“ platí jednotnost i pro zbarvení.

Viditelná součást obsahu balení je reprezentativní pro celý obsah.

Bez ohledu na příslušná předchozí ustanovení mohou být produkty, na které se vztahuje toto nařízení, v prodejních baleních o čisté hmotnosti do tří kilogramů smíšeny s různými druhy čerstvého ovoce a zeleniny za podmínek podle nařízení Komise (ES) č. 48/2003⁽¹⁾.

B. Obalová úprava

Hrušky jsou baleny tak, aby byly náležitě chráněny.

Materiál používaný uvnitř balení je nový, čistý a takové jakosti, která vylučuje jakékoli vnější nebo vnitřní poškození produktů. Použití materiálu, zejména papíru nebo nálepek s obchodními údaji, je povoleno, pokud jsou pro tisk nebo štítkování použity zdravotně nezávadné barvy nebo lepidlo.

Balení jsou prostá všech cizích látek.

C. Obchodní úprava

Ovoce třídy „výběr“ je baleno ve vrstvách.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Na každém balení jsou čitelným, nesmazatelným a z vnějšku viditelným písmem na stejné straně balení uvedeny tyto údaje:

(¹) Úř. věst. L 7, 11.1.2003, s. 65.

A. Identifikace

Balírna a/nebo odesílatel, jméno a adresa nebo úředně vydaný nebo uznávaný identifikační symbol. Při použití kódového označení je však v těsné souvislosti s kódovým označením uveden odkaz „balírna a/nebo odesílatel (nebo rovnocenné zkratky)“.

B. Druh produktu

- „hrušky“, není-li obsah vidět z vnějšku,
- název odrůdy.

C. Původ produktu

Země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, oblastní nebo místní název.

D. Obchodní údaje

- třída,
- velikost nebo – u ovoce baleného ve vrstvách – počet jednotek.

Při třídění podle velikosti se uvádí toto:

- a) pro produkty, na které se vztahují pravidla jednotnosti, minimální a maximální průměry;
- b) pro produkty, na které se nevztahují pravidla jednotnosti, průměr nejmenšího plodu v balení doplněný slovy „a větší“, jiným rovnocenným údajem nebo případně průměrem největšího plodu v balení.

E. Úřední kontrolní značka (nepovinná)

Dodatek

1. KRITÉRIA VELIKOSTI

L = velkoplodá odrůda

SP = letní odrůda hrušek, pro kterou není stanovena žádná minimální velikost pro zásilky sklizené a odeslané mezi 10. červnem a 31. červencem každého roku.

2. NEÚPLNÝ SEZNAM VELKOPLODÝCH A LETNÍCH ODRŮD HRUŠEK TŘÍDĚNÝCH PODLE KRITÉRIÍ VELIKOSTI

Maloplodé a jiné odrůdy, které nejsou uvedeny v seznamu, mohou být prodávány, pokud vyhovují požadavkům velikosti uvedeným v oddílu III normy.

Některé níže uvedené odrůdy mohou být prodávány pod obchodní značkou, pro kterou byla v jedné nebo více zemích požadována nebo získána ochrana. První a druhý sloupec tabulky neobsahují tyto obchodní značky. Odkazy na známé obchodní značky jsou pro informaci uvedeny ve třetím sloupci.

Odrůda	Synonyma	Obchodní značky	Velikost
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			L
Alsa			L
Amfora			L
Alexandrine Douillard			L
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empe-reur Alexandre, Kaiser Alexandre		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		SP
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Colorée de juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			SP

Odrůda	Synonyma	Obchodní značky	Velikost
Coscia	Ercolini		SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de juillet		SP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		L
Erika			L
Etrusca			SP
Flamingo			L
Forelle			L
Général Leclerc		Amber Grace™	L
Gentile			SP
Golden Russet Bosc			L
Grand champion			L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Josephine			L
Kieffer			L
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorado de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade®	L
Moscatella			SP
Mramornaja	Mramornoje		L
Mustafabey			SP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP

Odrůda	Synonyma	Obchodní značky	Velikost
Président Drouard			L
Rosemarie			L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		SP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Taylors Gold			L
Triomphe de Vienne			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L